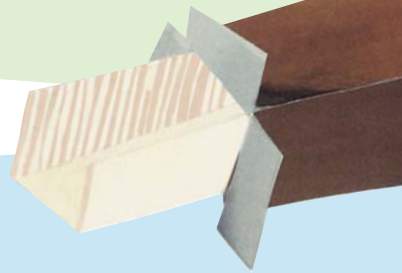




D'Blo Dreckskëscht  
fir Pabeier a Kartong

Tipps zur richtigen Nutzung der  
“Blo Dreckskëscht”



Conseils pratiques pour l'utilisation  
de la «poubelle bleue»



Conselhos práticos  
para a utilização do  
“caixote do lixo azul”



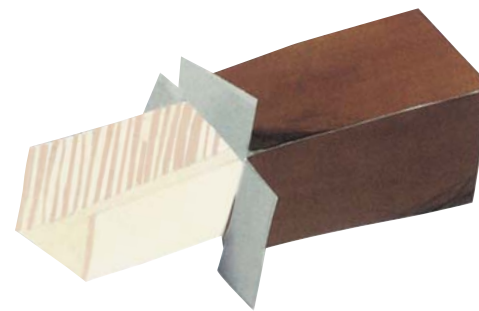
SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR LA GESTION DES DECHETS



F

### 5 conseils pratiques pour l'utilisation de la «poubelle bleue»

1. La «poubelle bleue» est vidée une fois par mois. Les dates d'enlèvement peuvent être consultées sur le calendrier des déchets de votre commune ou bien sur Internet sous [www.sidec.lu](http://www.sidec.lu).
2. La «poubelle bleue» est destinée à la collecte de vieux papiers et de cartonnages.
3. Les boîtes en carton pliées se déploient à l'intérieur de la «poubelle bleue» et épuisent ainsi rapidement le volume. Il est donc recommandé de déchiqueter les gros cartons avant de les introduire dans la «poubelle bleue».
4. Les vieux papiers et cartonnages ne doivent pas être déposés «en vrac» à côté de la «poubelle bleue». Des quantités plus importantes de vieux papiers sont à éliminer par le biais des centres de recyclage du SIDEK.
5. La «poubelle bleue» est uniquement destinée à la collecte de vieux papiers propres.



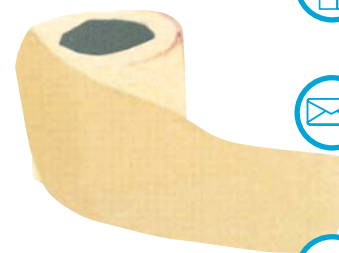
Quels déchets faut-il **jeter** dans la «poubelle bleue»?



Papier: journaux, magazines, prospectus, etc.



Cartonnages: carton ondulé, emballages, etc.



Quels déchets **ne** faut-il **pas jeter** dans la «poubelle bleue»?

Cartons à boissons, papier hygiénique (mouchoirs, serviettes, etc.), papiers peints, papier fax thermo, papier carbone, classeurs, photos, papier à beurre, enveloppes rembourrées, enveloppes à fenêtre en plastique, papier d'emballages pour viande et charcuterie, vaisselle en carton à usage unique, emballages en carton souillés (p.ex. de tartes, de pizzas, etc.)

de même que toutes les autres matières recyclables ou polluantes (matières plastiques, métaux, textiles, restes de peinture, batteries, etc.)



**Vous faites le tri, nous recyclons!**

Nous comptons sur votre collaboration. Un papier recyclé de qualité ne peut être produit qu'à partir de vieux papiers soigneusement triés.



## D'Blo Dreckskeischt fir Pabeier a Kartong

### Recycling – wie geht das?

► In der Verwertungsindustrie wird dann das Altpapier in einer Art überdimensionalem Mixer in Wasser gelöst und zu Papierbrei verarbeitet. Durch mechanische Kräfte werden dabei die Cellulosefasern aus dem Altpapier herausgelöst. Je nach Endprodukt können die Fasern zusätzlich von Druckerfarben befreit werden. ► Es folgt ein Reinigungsprozess, während dem Klebstoffe, Büroklammern usw. abgetrennt werden. In einer nächsten Etappe läuft der eingedickte Papierbrei über eine Vielzahl von Rollen. Dabei wird Wasser herausgepresst und es entsteht Recyclingpapier.

**Benutzen Sie bitte Recyclingpapier, damit die Altpapiersammlung Sinn macht und der Kreislauf geschlossen wird!**

### Le recyclage – comment ça marche?

► Le processus de recyclage consiste à dissoudre le papier dans l'eau et à le transformer en pâte liquide, grâce à une sorte de mixeur géant. Des forces mécaniques séparent alors les fibres de cellulose du vieux papier. Selon le produit fini que l'on veut obtenir, les fibres peuvent être nettoyées des couleurs d'impression. ► Lors du processus de purification subséquent, d'autres impuretés (colles, agrafes, etc.) sont écartées. ► Au cours de la dernière étape, la pulpe concentrée passe à travers de nombreuses bobines. Pendant ce traitement, l'eau est extraite de la pulpe et on obtient du papier recyclé.

**Utilisez s.v.p. du papier recyclé afin que la collecte de vieux papiers soit justifiée et le circuit fermé.**

### Como funciona a reciclagem?

► Reciclar quer dizer dissolver o papel em água e transformá-lo numa massa líquida, graças a uma varinha mágica gigante. Forças mecânicas separam as fibras de celulose do papel usado. Segundo o produto final que se quer obter, as fibras podem ser limpas das suas cores de impressão. ► No momento da purificação subsequente, outras impurezas (cola, colchetes, etc.) são eliminadas. ► Finalmente, a massa concentrada de papel passa por uma serie de bobinas onde a água é separada da polpa e obtém-se o papel reciclado.

**Utilize por favor papel reciclado para que a recolha de papel usado seja justificada e que o circuito seja fechado.**

